



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 July 2006
Russian
Original: English

[Sum]

Шестидесятая сессия

Пункты 46, 118, 120, 122, 124, 128, 129 и 136 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

**Реформа Организации Объединенных Наций:
меры и предложения**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Обзор эффективности административного и финансового
функционирования Организации Объединенных Наций**

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2006–2007 годов**

**Шкала взносов для распределения расходов Организации
Объединенных Наций**

Управление людскими ресурсами

**Административные и бюджетные аспекты финансирования
операций Организации Объединенных Наций по
поддержанию мира**

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Катя Пехрман (Финляндия)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пунктам 46, 118, 120, 122, 124, 128, 129 и 136 повестки дня, приводятся в докладе Комитета, содержащемся в документе A/60/831.
2. Для рассмотрения данного вопроса Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



а) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад (A/60/846);

б) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: инвестирование в информационно-коммуникационные технологии (A/60/846/Add.1);

с) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: исполнение бюджета (A/60/846/Add.2);

д) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: практика управления финансовой деятельностью (A/60/846/Add.3);

е) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: усовершенствование механизмов отчетности, в том числе расширение доступа общественности к документации Организации Объединенных Наций (A/60/846/Add.4);

ф) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: реформа системы закупок (A/60/846/Add.5);

г) доклад Генерального секретаря об инвестировании в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад: обновленный круг ведения Независимого консультативного комитета по ревизии (A/60/846/Add.7);

h) записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Объединенной инспекционной группы о политике организаций системы Организации Объединенных Наций в области использования программного обеспечения с открытыми исходными кодами в секретариатах (A/60/665);

i) записка Генерального секретаря, сопровождающая его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы о политике организаций системы Организации Объединенных Наций в области использования программного обеспечения с открытыми исходными кодами в секретариатах (A/60/665/Add.1);

j) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/870, A/60/903 и A/60/904).

3. Пятый комитет продолжил рассмотрение указанных пунктов на своих 60, 61, 64, 65 и 67-м заседаниях 16, 19, 27 и 28 июня и 7 июля 2006 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного вопроса, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/60/SR.60, 61, 64, 65 и 67).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/60/L.67

4. На своем 67-м заседании 7 июля Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад» (A/C.5/60/L.67) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Исламской Республики Иран.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/60/L.67 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии, Финляндии (от имени Европейского союза; присоединяющихся стран — Болгарии и Румынии; стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании и Сербии, а также Украины и Республики Молдовы, которые присоединились к заявлению), Японии, Канады, Кубы и Пакистана.

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года и 60/260 от 8 мая 2006 года,

вновь подтверждая роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов, в рамках их соответствующих мандатов, в вопросах планирования, составления программ и бюджета, контроля и оценки,

подчеркивая необходимость участия государств-членов в процессе подготовки бюджета с его начальных этапов и на протяжении всего процесса,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру — подробный доклад»¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *вновь обращается с призывом к государствам-членам продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций путем, в частности, выполнения своих финансовых обязательств своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций;*

2. *одобряет рекомендации и выводы Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе², с учетом положений настоящей резолюции;*

I. Надзор и подотчетность

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить функционирование Бюро по вопросам этики в полном объеме, в том числе посредством оперативного заполнения вакансий;

2. *обращает* особое внимание на необходимость усиления надзора в Организации и подчеркивает важность повышения уровня подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности в целях эффективного и результативного выполнения мандатов директивных органов и использования людских и финансовых ресурсов;

¹ A/60/846 и Add.1–4.

² A/60/870.

3. *ожидает* рассмотрения результатов независимой внешней оценки системы ревизии и надзора в Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих докладов в этой связи и принятия решений по содержащимся в них предложениям, в частности в отношении обеспечения полной оперативной независимости Управления служб внутреннего надзора и укрепления потенциала Управления по оценке на уровне программ и подпрограмм, а также в отношении любых бюджетных потребностей;

4. *ссылается* на пункт 4 раздела XIII своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, в соответствии с которым она учредила Независимый консультативный комитет по ревизии, и ожидает рассмотрения предлагаемого круга его ведения и принятия решения по нему с целью обеспечения его функционирования;

II. Информационно-коммуникационные технологии

1. *постановляет* учредить в Канцелярии Генерального секретаря должность Главного сотрудника по информационным технологиям уровня помощника Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря вновь обосновать уровень должности Главного сотрудника по информационным технологиям в Канцелярии Генерального секретаря и потребности в ресурсах для нее в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, который подлежит рассмотрению на ее шестьдесят второй сессии, в полной мере учитывая существующую кадровую структуру и объем ресурсов, предназначенных для выполнения функций, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Организации;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной шестьдесят первой сессии подробную информацию о структуре и кадровых потребностях предусматриваемой структуры по информационно-коммуникационным технологиям, а также о порядке подчинения, функциях предлагаемой структуры и ее взаимоотношениях с другими подразделениями по информационно-коммуникационным технологиям в Секретариате, отделениями за пределами Центральных учреждений, региональными комиссиями, операциями по поддержанию мира, специальными политическими миссиями и другими подразделениями на местах;

4. *постановляет* заменить Комплексную систему управленческой информации системой планирования общеорганизационных ресурсов следующего поколения или другой сопоставимой системой;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад, упомянутый в пунктах 17 и 18 его доклада³, и ответить на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе в связи со следующими вопросами:

а) существенное усовершенствование информационно/коммуникационных систем, которое может потребоваться, в том числе систем в отделениях за

³ A/60/846/Add.1.

пределами Центральных учреждений, региональных комиссиях и операциях по поддержанию мира;

b) подробный план внедрения, включая потребности пользователей, сферу охвата, график, стратегию и подробные потребности в ресурсах и потребности, связанные с информационными технологиями и обусловленные принятием Международных стандартов учета в государственном секторе;

c) ожидаемый вклад информационно-коммуникационной системы в повышение эффективности и транспарентности использования ресурсов Организации;

d) любые изменения, которые необходимо внести в существующую стратегию в области информационно-коммуникационных технологий, с учетом просьб, ранее высказанных Генеральной Ассамблеей в ходе рассмотрения стратегии в области информационно-коммуникационных технологий 2002 года, в том числе в ее резолюциях 57/304 от 15 апреля 2003 года и 56/239 от 24 декабря 2001 года;

e) предполагаемые потребности в ресурсах в течение срока действия проекта;

f) подробные разъяснения и конкретные примеры того, как за счет реализации предложений предполагается повысить эффективность работы Организации и устранить существующие недостатки;

g) четкое определение терминов и обоснование предложений;

h) оценка предыдущих инвестиций в информационно-коммуникационные технологии, а также накопленный опыт и предполагаемый срок внедрения предлагаемой системы и механизмы обеспечения продолжения работы существующей системы в течение переходного периода;

6. *постановляет* вернуться к рассмотрению доклада Объединенной инспекционной группы о политике организаций системы Организации Объединенных Наций в области использования программного обеспечения с открытыми исходными кодами в секретариатах⁴ на своей возобновленной шестидесятой первой сессии;

III. Ограниченные бюджетные полномочия

1. *ссылается* на свою резолюцию 59/275 от 23 декабря 2004 года, в которой она установила основные приоритеты Организации на двухгодичный период 2006–2007 годов;

2. *вновь подтверждает* роль и прерогативу государств-членов в установлении приоритетов Организации, отраженных в решениях директивных органов;

3. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в этих областях в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и деятельности и политики в этой связи;

⁴ A/60/665.

4. *вновь обращает особое внимание* на то, что объем ресурсов, предлагаемый Генеральным секретарем, должен быть соразмерен всем утвержденным программам и деятельности, с тем чтобы обеспечивать их полное, эффективное и результативное осуществление;

5. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 60/246 от 23 декабря 2005 года, в соответствии с которым она признала необходимость предоставления Генеральному секретарю ограниченных полномочий в отношении исполнения бюджета в рамках определенных параметров, которые должны быть одобрены Генеральной Ассамблеей наряду с четкими механизмами подотчетности перед Ассамблеей за использование этих полномочий;

6. *постановляет* предоставить Генеральному секретарю, на экспериментальной основе, ограниченные полномочия в отношении исполнения бюджетов на двухгодичные периоды 2006–2007 и 2008–2009 годов — принимать обязательства в объеме до 20 млн. долл. США в каждом двухгодичном периоде для удовлетворения потребностей, связанных с внештатными должностями, и не связанных с должностями потребностей с целью учета меняющихся потребностей Организации в связи с осуществлением ее утвержденных программ и деятельности;

7. *постановляет также* уполномочить далее Генерального секретаря использовать Фонд оборотных средств для финансирования обязательств, принимаемых в соответствии с полномочиями, упомянутыми в пункте 6 выше, расходы по которым будут компенсироваться за счет полученной экономии из выявленных источников, в том числе посредством эффективного использования и распределения ресурсов, в течение каждого двухгодичного периода в пределах утвержденного объема ассигнований, сообщаемого в докладах об исполнении бюджета;

8. *постановляет*, что полномочия, упомянутые в пункте 6 выше, должны осуществляться в соответствии со следующими принципами:

a) эксперимент не должен проводиться в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов, санкционированных в связи с деятельностью по поддержанию мира и безопасности;

b) эксперимент не должен предусматривать каких-либо изменений в политике Организации в области управления людскими ресурсами;

c) предлагаемый бюджет по программам должен оставаться главным документом, в котором Генеральный секретарь определяет потребности Организации в ресурсах и кадрах, в том числе потребности, связанные с осуществлением всех предложений по реформе, согласованных государствами-членами;

d) эксперимент никоим образом не должен лишать Генерального секретаря возможности испрашивать в ходе эксперимента дополнительные должности;

e) эксперимент не должен осуществляться во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, предусматривающих выполнение решений «за счет имеющихся ресурсов»;

f) эксперимент не должен предусматривать каких-либо изменений в положениях, регулирующих использование резервного фонда;

g) в случае, когда общая сумма используемых средств превышает 6 млн. долл. США за двухгодичный период, использование предоставленных полномочий должно осуществляться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

h) эксперимент не должен приводить к изменению главных приоритетов Организации, согласованных Генеральной Ассамблеей;

i) использование средств, выделенных в рамках эксперимента, должно регулироваться Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в контексте докладов об исполнении бюджета отчеты об использовании всех обязательств, принятых в контексте проведения эксперимента, вместе с информацией об обстоятельствах принятия таких обязательств, а также об их влиянии на осуществление программ и возможностях их использования для удовлетворения меняющихся потребностей Организации;

10. *постановляет* рассмотреть ход эксперимента на своей шестьдесят четвертой сессии в целях принятия окончательного решения о его продолжении и просит Генерального секретаря представить ей для рассмотрения всесторонний доклад о ходе эксперимента, включая следующие аспекты:

a) осуществление эксперимента в течение двух двухгодичных периодов;

b) любые возможные последствия для политики в области управления людскими ресурсами и Финансовых положений и правил;

c) влияние на осуществление программ, а также на приоритеты Организации, установленные государствами-членами;

d) используемые Генеральным секретарем критерии определения меняющихся потребностей Организации;

11. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года и пункт 7 своей резолюции 60/246, постановляет, что срок осуществления упомянутого в них эксперимента будет ограничен текущим двухгодичным периодом, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о результатах этого эксперимента и о накопленном в ходе его осуществления опыте, который может быть применен при проведении эксперимента, упомянутого в пункте 6 выше;

12. *просит* Генерального секретаря как можно скорее выполнить положения пункта 8 ее резолюции 60/246 и представить отчет по этому вопросу в контексте первого доклада об исполнении бюджета;

13. *напоминает* о своей просьбе к Генеральному секретарю дать конкретное определение подотчетности, а также четко определить механизмы подотчетности, в том числе Генеральной Ассамблее, и предложить ясные параметры их использования и инструменты для обеспечения их неукоснительного применения на всех уровнях без исключения;

14. *учитывает*, что она рассмотрит соответствующий доклад Генерального секретаря, упомянутый в пункте 13 выше, на своей шестьдесят первой сессии с целью принять решения по усилению подотчетности в Организации;

IV. Практика финансового управления

Международные стандарты учета в государственном секторе

1. *постановляет* утвердить принятие Организацией Объединенных Наций Международных стандартов учета в государственном секторе;

2. *утверждает* испрашиваемые ресурсы, необходимые Генеральному секретарю для начала внедрения Стандартов, принимая во внимание положения пункта 42 доклада Консультативного комитета²;

Фонд оборотных средств

3. *ссылается* на свою резолюцию 60/250 от 23 декабря 2005 года;

4. *постановляет* увеличить с 1 января 2007 года объем Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов до 150 млн. долл. США;

5. *постановляет также*, что государства-члены должны вносить авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов в регулярный бюджет на 2007 год;

6. *постановляет далее*, что при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

а) остаток средств в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов в соответствии с резолюцией 60/250 Генеральной Ассамблеи;

V. Совершенствование механизмов отчетности: доступ общественности к документации Организации Объединенных Наций

Всеобъемлющий годовой доклад

1. *обращает особое внимание* на важность предоставления информации, необходимой государствам-членам для принятия хорошо обоснованных решений;

2. *вновь подтверждает*, что все доклады, касающиеся административных и бюджетных вопросов, подлежат рассмотрению Пятым комитетом, поскольку он является тем Главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение этих вопросов;

3. *принимает к сведению* намерение Генерального секретаря готовить единый всеобъемлющий годовой доклад, содержащий информацию как по финансовым, так и по программным аспектам, призванный повысить прозрачность Организации и усилить подотчетность Секретариата государствам-членам;

4. *обращает особое внимание* на то, что такой доклад будет готовиться в контексте пунктов 68 и 69 доклада Консультативного комитета² с учетом положений пункта 2 выше;

5. *обращает также особое внимание* на то, что такой доклад будет дополнять, а не подменять собой доклад Генерального секретаря о работе Организации, представление которого предусматривается статьей 98 Устава, а также доклады, подлежащие рассмотрению Пятым комитетом;

Доступ общественности

6. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря в отношении политики предоставления государствам-членам и общественности доступа к документации Организации Объединенных Наций и соответствующие замечания Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и принятия решения всеобъемлющий доклад, в котором будут изложены подробные параметры упомянутого выше предложения, включая информацию о потребностях в ресурсах, финансовых механизмах и возможной структуре сборов, и в котором также будет рассматриваться выполнение действующих мандатов, регулирующих вопросы содействия доступу государств-членов и общественности к документации и информационным материалам Организации Объединенных Наций, которые содержатся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

VI. Закупки

уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства на сумму до 706 600 долл. США для укрепления системы закупок Организации Объединенных Наций, в том числе за счет укрепления механизмов внутреннего контроля и разработки программ деловых семинаров для поставщиков из развивающихся стран, до рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии доклада Генерального секретаря о реформе системы закупок⁵ и принятия решения по этому вопросу;

VII. Дальнейшее рассмотрение вопроса о реформе системы управления

1. *постановляет* отложить рассмотрение следующих предложений, содержащихся в добавлении о практике управления финансовой деятельностью к вышеупомянутому подробному докладу Генерального секретаря⁶:

а) консолидация счетов операций по поддержанию мира и увеличение объема резервного фонда для операций по поддержанию мира и полномочий на принятие обязательств в отношении операций по поддержанию мира (пункт 112(b)–(l)) до второй части своей возобновленной шестьдесят первой сессии;

б) создание резервного фонда (подпункты 112(p) и (q)) в контексте регулярного бюджета на 2008–2009 годы;

⁵ A/60/846/Add.5.

⁶ A/60/846/Add.3.

2. *ожидает* рассмотрения на своей шестьдесят первой сессии предложений в отношении:

- a) управления, надзора и подотчетности;
- b) управления людскими ресурсами;
- c) закупок;
- d) отправления правосудия;

3. *вновь подтверждает* свое намерение продолжить рассмотрение мер по выполнению обязательств, принятых главами государств и правительств в Итоговом документе Всемирного саммита в 2005 году⁷, по укреплению Организации Объединенных Наций за счет обеспечения эффективного и результативного функционирования Организации и внедрения культуры подотчетности, транспарентности и добросовестности в Секретариате;

4. *обязуется* своевременно предоставлять Организации Объединенных Наций адекватные ресурсы, необходимые Организации для выполнения ее мандатов и достижения ее целей с учетом приоритетов, согласованных Генеральной Ассамблеей, и необходимости соблюдения бюджетной дисциплины;

VIII. Ассигнования

1. *утверждает* дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в размере 4 433 100 долл. США в следующей разбивке:

(В долл. США)

Раздел	Сумма
Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация	145 600
Раздел 28A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	1 860 000
Раздел 28B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	1 428 900
Раздел 28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	574 600
Раздел 30. Совместно финансируемая административная деятельность	424 000
Всего	4 433 100

2. *утверждает также* дополнительные ассигнования в размере 127 300 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы поступлениями на эту же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

⁷ См. резолюцию 60/1.